

Programma Erasmus+
Bando per la mobilità Erasmus per Studio in Programme Countries
A.A. 2019/2020

TERMINE PRESENTAZIONE DOMANDA: 23 Ottobre 2019 ore 12,00

Art. 1 - Mobilità studentesca - Erasmus per Studio

La mobilità per studio offre l'opportunità agli studenti di passare un periodo di studio all'estero presso Istituzioni partner, dare esami e vedere riconosciuto il lavoro svolto all'estero.

La scelta di accettare il posto messo a bando dalla Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa per la mobilità per studio all'interno del Progetto Erasmus+ deve essere attentamente valutata dal singolo studente, onde evitare rinunce improvvise a pochi giorni dalla partenza, che impediscono ad altri colleghi di usufruire dell'opportunità e che mettono in cattiva luce la SSML di Pisa con le Università Partner. Per cui si invitano gli studenti a prendere consapevolezza dell'opportunità e a valutare attentamente tutte le implicazioni.

Il periodo di mobilità per studio avrà una durata **da 3 a 6 mesi**.

Il **contributo finanziario comunitario** stabilito per l'A.A. 2019/2020 è stato diverso a seconda della destinazione:

Paese ospitante	Contributo finanziario comunitario mensile
Francia	€ 250,00
Regno Unito	€ 300,00 (solo se non Brexit)
Germania	€ 250,00
Spagna	€ 250,00
Russia	Senza finanziamento

L'importo complessivo della borsa per l'A.A. 2019/2020 **sarà soggetto all'effettivo finanziamento** da parte dell'Agenzia Nazionale Italiana, e l'importo sarà comunicato all'Ateneo in data successiva alla scadenza del bando.

N.B. Lo stato di attesa legato alla Brexit rende il finanziamento della mobilità Erasmus+ verso il Regno Unito al momento non prevedibile!

N.B. Si fa presente che le informazioni relative alla mobilità presenti nel Bando potrebbero subire delle modifiche nel corso dell'anno a seguito della successiva pubblicazione da parte dell'Agenzia Nazionale Italiana di nuove disposizioni per l'A.A. 2019/2020.

Art. 2 - Accordi Interistituzionali

La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa ha stipulato, con Università e Istituti di Istruzione Superiore di Francia, Spagna, Germania, Belgio, Regno Unito e Russia degli Accordi Interistituzionali, volti a sviluppare una dimensione europea nella formazione universitaria.

Tutti gli Accordi definiscono il numero di studenti che possono usufruire di un soggiorno presso ciascuna delle sedi ospitanti, il livello minimo di conoscenza della lingua del paese di accoglienza e la durata minima e massima del soggiorno, per ogni candidato selezionato, come indicato nella tabella che segue:

PAESE DI ACCOGLIENZA	ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE	WEB	N. POSTI	DURATA MASSIMA	LIVELLO MINIMO CONOSCENZA DELLA LINGUA DEL PAESE DI ACCOGLIENZA
SPAGNA	Universidad de Cordoba	www.uco.es	2	6 mesi	SPA A2-B1
SPAGNA	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria	http://www.movilidad.ulpgc.es	1	6 mesi	SPA B1/ING A2-B1
SPAGNA	Universidad de Valladolid	http://www.uva.es	2	6 mesi	SPA/ING B1
FRANCIA	Université de Rouen	www.uni-rouen.fr	2	6 mesi	FR B2
GERMANIA	Sprachen & Dolmetscher Institut (SDI) München	www.sdi-muenchen.de	2	6 mesi	TED B1
GERMANIA	Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde bei der Universität Erlangen-Nürnberg	www.ifa.fau.de	2	6 mesi	TED A2/B1
FEDERAZIONE RUSSA	Kemerovo State University	www.kemsu.ru	2	6 mesi	RUS B1
FEDERAZIONE RUSSA	Russian Christian Academy for Humanities St. Petersburg	http://erb.unaoc.org	2	6 mesi	RUS B1
FEDERAZIONE RUSSA	Astrakhan State University	http://asu.edu.ru/en	2	6 mesi	RUS B1

Art. 3 - Borse di mobilità e contributi aggiuntivi

L'erogazione delle borse europee di mobilità sarà definita in base all'approvazione della candidatura della Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa da parte dell'Agenzia Nazionale Italiana, che comunicherà il numero e l'entità delle borse europee di mobilità disponibili. Fino a tale momento la selezione dei candidati avviene in funzione dei numeri dei posti contemplati negli Accordi e il finanziamento dipenderà dall'erogazione delle borse da parte della Comunità Europea.

L'Azienda Regionale per il diritto allo studio (DSU), per agevolare gli studenti in mobilità internazionale, concede, a integrazione della borsa di studio, contributi per partecipare a programmi di mobilità internazionale riconosciuti dal proprio corso di studio. Il DSU, attraverso l'Ufficio borse di studio dell'Azienda Regionale, provvederà con un proprio bando di concorso a definire termini e modalità per accedere a tali agevolazioni.

Per informazioni <https://www.dsu.toscana.it/servizi/benefici-agli-studenti/contributo-di-mobilita-internazionale/>

La SSML di Pisa inoltre, ha deciso di istituire un bando per un contributo aggiuntivo di € 1.000,00 per studenti con condizioni economiche svantaggiate che svolgeranno una mobilità per studio durante l'A.A. 2019/2020. Il contributo verrà assegnato allo/agli studente/i con il reddito ISEE più basso fra coloro che hanno un reddito ISEE non superiore a € 30.000. Sono esclusi dall'assegnazione del contributo della SSML di Pisa gli studenti che hanno già ottenuto la borsa di studio DSU.

Art. 4 - Durata del periodo all'estero

Il periodo di studio all'estero va da un minimo obbligatorio di 3 mesi ad un massimo di 12 mesi e la sua durata è stabilita dall'accordo per il quale lo studente risulta vincitore.

Le vacanze e i giorni di chiusura dell'Università ospitante non sono da considerarsi interruzioni del periodo di studio. L'intero periodo all'estero (durata iniziale sommata all'eventuale proroga) deve assolutamente essere compreso tra il 1° giugno 2019 e il 30 settembre 2020.

Art. 5 - Termini di presentazione della domanda

1. Prima assegnazione

Tutti gli studenti in possesso dei requisiti previsti nel presente Bando, potranno inviare la domanda di candidatura tramite email al *Director of Studies* della SSML di Pisa (direzionedidattica@mediazionelinguistica.it) e all'Ufficio Relazioni Internazionali (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it) **improrogabilmente entro il 23 OTTOBRE 2019 alle ore 12,00**. In caso di spedizione tramite posta, non fa fede, ai fini del rispetto del termine di scadenza per la presentazione delle domande, il timbro dell'Ufficio Postale accettante.

Art. 6 - Selezione dei candidati

La selezione dei candidati sarà effettuata dal *Director of Studies* della SSML di Pisa, eventualmente coadiuvato da una commissione composta dai docenti di lingua.

La precedenza nella graduatoria spetta comunque agli studenti del 3° anno e del 3° anno 1 lingua rispetto agli studenti del 2° anno che fanno domanda, dato che essi hanno un'altra possibilità di partecipare alla mobilità Erasmus+ per studio nell'a.a. 2020/2021.

Al termine delle procedure di selezione, le graduatorie degli idonei saranno rese pubbliche mediante affissione all'albo della Scuola.

Gli studenti disabili eventualmente selezionati, possono richiedere un contributo aggiuntivo comunitario a copertura dei costi legati ad esigenze speciali. Gli interessati dovranno compilare il modulo di candidatura fornito dall'Agenzia Nazionale Italiana (per informazioni: relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it).

Art. 7 - Requisiti di partecipazione

Potranno presentare domanda di candidatura coloro che, alla data di scadenza per la presentazione della domanda, risultino in possesso dei seguenti requisiti:

- essere studente iscritto al **secondo anno (senza propedeutico) o al terzo anno o al terzo anno 1 lingua** presso la SSML di Pisa;
- essere studente iscritto alla SSML nell'anno accademico 2019/2020;
- essere in regola con i pagamenti;
- **lo studente si deve impegnare a raggiungere prima della partenza per la mobilità 95 CFU (se è del 3° anno) e 81 CFU (se è del 3° anno 1 lingua)**
- **lo studente del 2° anno deve aver raggiunto al momento della domanda 62 CFU**
- non avere in corso provvedimenti disciplinari.

Art. 8 - Modalità di presentazione delle domanda

La DOMANDA DI CANDIDATURA dovrà essere compilata al computer sull'apposito modulo (Domanda Bando Erasmus o Bando bilaterale per la Russia A.A. 2019-2020) e inviata direttamente tramite email al *Director of Studies* della SSML di Pisa (direzionendidattica@mediazionelinguistica.it) e all'Ufficio Relazioni Internazionali (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it).

La domanda, corredata della documentazione richiesta (lettera di motivazione), dovrà essere presentata entro il giorno 23 OTTOBRE 2019 alle ore 12.00.

Art. 9 - Comunicazione dei Vincitori

La SSML comunicherà l'elenco dei vincitori **entro il giorno 24 OTTOBRE 2019** mediante affissione all'albo della Scuola.

Art.10 - Adempimenti dei vincitori

Lo studente vincitore deve accettare la sede estera assegnata entro il **26 OTTOBRE 2019** comunicandolo per email al *Director of Studies* della SSML di Pisa (direzionendidattica@mediazionelinguistica.it) e all'Ufficio Relazioni Internazionali (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it).

Lo studente vincitore che ha accettato la sede assegnata dovrà firmare l'ACCORDO DI MOBILITÀ con la SSML di Pisa, consegnarlo al *Director of Studies* **massimo 30 giorni prima dell'inizio della mobilità** (salvo diverse tempistiche imposte dall'Agenzia nazionale italiana o dalla Commissione UE).

Gli Studenti vincitori dovranno inviare all'Università ospitante i seguenti documenti secondo la procedura che ogni Università straniera comunicherà:

APPLICATION FORM

Coloro che partono nel secondo semestre, dovranno inviare la documentazione entro e non oltre il **15 dicembre 2019** (salvo diverse richieste dall'Università partner).

Attenzione: prima di compilare l'ACCORDO DI MOBILITÀ, si consiglia di prendere contatti con la sede estera assegnata, per ottenere le informazioni sul calendario accademico relativo al periodo di permanenza.

Nel caso in cui l'effettiva permanenza sia inferiore al periodo indicato nel contratto Erasmus, il saldo della borsa di studio sarà conseguentemente inferiore a quello previsto.

Se la mobilità è inferiore a 3 mesi deve essere restituita l'intera entità della borsa.

Per maggiori informazioni contattare per email l'Ufficio Relazioni Internazionali (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it).

Art.11 - Rinuncia

Gli studenti vincitori che avessero presentato tutta la documentazione e non potessero più partire devono comunicare tempestivamente la RINUNCIA tramite email al *Director of Studies* della SSML di Pisa (direzionedidattica@mediazionelinguistica.it) e all'Ufficio Relazioni Internazionali (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it) entro la data di invio delle candidature da parte della SSML di Pisa alle singole Università partner.

La Rinuncia è irrevocabile per l'anno accademico in corso.

Gli studenti vincitori che avessero presentato tutta la documentazione e non potessero più partire e non comunicano la RINUNCIA entro la data sopra indicata, perdono l'eventuale diritto a candidarsi per qualsiasi mobilità all'interno del Programma Erasmus+ per gli anni accademici successivi.

Inoltre devono restituire l'eventuale contributo economico già ricevuto.

La rinuncia oltre i termini consentiti impedisce l'assegnazione del posto ad un altro studente in graduatoria, pertanto la rinuncia deve essere valutata con attenzione dal singolo studente, che dovrà giustificare con valide motivazioni pervenute con documentazione scritta al *Director of Studies* della SSML di Pisa.

Art.12 - Documentazione obbligatoria da presentare prima, durante e alla fine del periodo di mobilità all'estero

- **Learning Agreement**

E' necessario compilare il Learning Agreement prima dell'inizio della mobilità Erasmus, firmarlo, farlo firmare dall'Ufficio Relazioni Internazionali dell'università estera e dal *Director of Studies* della SSML di Pisa. La mancata compilazione e la mancanza di uno o più firme hanno come conseguenza la **perdita del finanziamento** Erasmus e l'impossibilità di riconoscimento degli esami sostenuti e dei crediti ottenuti all'estero. Il Learning Agreement può essere modificato una volta arrivati presso l'Università partner, secondo le tempistiche di ciascun Istituto.

- **Start e End Certificate**

E' necessario far compilare il Certificato di Inizio (Start Certificate) e il Certificato di Fine Erasmus (End Certificate) dall'Università estera al momento dell'arrivo presso l'università straniera e prima del rientro in Italia con le date di arrivo e partenza in formato GG/MM/AAAA.

Tale certificato va consegnato in originale al *Director of Studies* della SSML di Pisa. Attenzione: Attività inferiori a 3 mesi (o inferiori ad un trimestre accademico completo) non sono ammissibili, pertanto la regola seguente si applica soltanto ad attività di durata superiore a 3 mesi.

Nel caso in cui il periodo di studio all'estero (di durata superiore ai 3 mesi) non corrisponda ad un numero intero di mensilità, si applicherà convenzionalmente la seguente regola: ogni giorno di mobilità verrà conteggiato singolarmente, in aggiunta alle mensilità complete.

- **EU Survey - Rapporto narrativo online**

E' necessario compilare l'EU Survey - Rapporto narrativo online, alla fine della mobilità Erasmus nelle modalità richieste dall'Agenzia Nazionale Italiana e dalle istituzioni dell'Unione Europea. La mancata compilazione ha come conseguenza la restituzione da parte dello studente dell'importo versato come contributo finanziario alla mobilità. Lo studente è invitato a compilare con attenzione e a riportare informazioni vere e verificate di quanto richiesto (Eccetto gli studenti che andranno in Russia).

- **Online Linguistic Support**

E' necessario partecipare allo Online Linguistic Support (corso di lingua online) nelle modalità richieste dall'Agenzia Nazionale Italiana e dalle istituzioni dell'Unione Europea. La mancata partecipazione ha come

conseguenza la restituzione da parte dello studente dell'importo versato come contributo finanziario alla mobilità (Eccetto gli studenti che andranno in Russia).

○ **Eventuali altri documenti**

E' possibile che l'Agenzia Nazionale Italiana o la Commissione UE richiedano altri documenti agli studenti partecipanti alla mobilità Erasmus. Lo studente deve compilare e inviare tutto quanto richiesto da tali enti. La mancata compilazione e il mancato invio da parte dello studente ha come conseguenza la restituzione da parte dello studente dell'importo versato come contributo finanziario alla mobilità.

Art. 12 - Prolungamento Erasmus

Dopo l'arrivo all'estero, sarà possibile prorogare la permanenza a condizione che l'intero soggiorno, comprensivo della proroga, non superi complessivamente 6 mesi. La proroga deve essere collegata al periodo iniziale, senza interruzioni.

E' possibile richiedere di prolungare la mobilità ERASMUS per studio chiedendo l'autorizzazione all'Università ospitante e al *Director of Studies* della SSML di Pisa, compilando l'apposito modulo di prolungamento, inviandolo per e-mail o consegnandolo al *Director of Studies* della SSML di Pisa (direzionendidattica@mediazionelinguistica.it).

Per informazioni:

Prof.ssa Monika Pelz, *Director of Studies e Erasmus Coordinator*
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa
direzionendidattica@mediazionelinguistica.it

Prof. Issam Marjani, *Referente Ufficio Relazioni Internazionali*
relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it

Tel. 050-561883